

IT Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com
EN For further information please visit: www.eelectron.com
DE Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com
ES Para ultteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

PS00D04KNX

Alimentatore bus KNX
 KNX Power Supply Unit
 Netzteil KNX Bus
 Alimentador bus KNX

Posizionamento degli elementi indicatori

- 1 Uscita "Bus" per linea KNX
- 2 Morsetti per alimentazione ausiliaria
- A LED indicatore Verde - KNX Bus 28 + 31VDC
 LED indicatore Rosso - KNX Bus < 28VDC
 LED indicatore Arancio - KNX Bus > 31VDC
- B LED indicatore Verde - Corrente erogata < 1280 mA
 LED indicatore Rosso - Corrente erogata >1280 mA - |>I max
 LED indicatore Arancio - Corrente erogata 1280 mA + 1600 mA
- F LED indicatore Rosso - Reset

Location of the Operator Elements

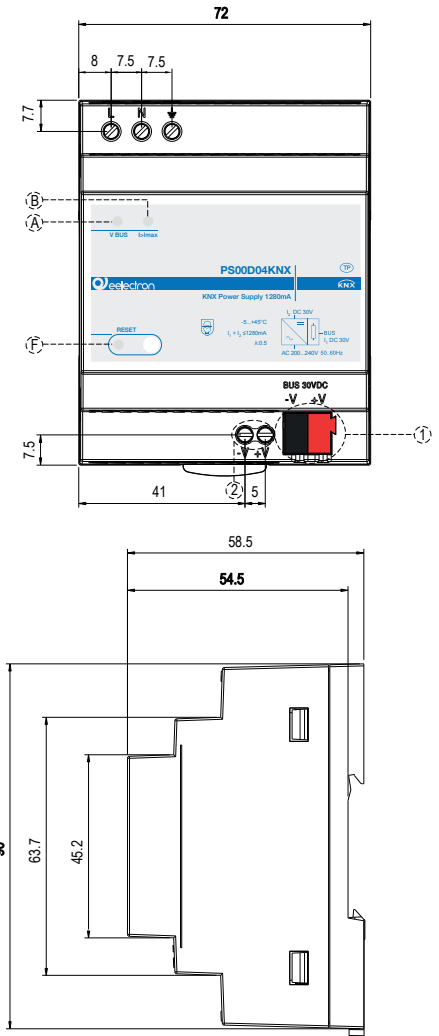
- 1 KNX
- 2 Auxiliary power terminals
- A Green LED - KNX Bus 28 + 31VDC
 Red LED - KNX Bus < 28VDC
 Orange LED - KNX Bus > 31VDC
- B Green LED - Output current < 1280 mA
 Red LED - Output current >1280 mA - |>I max
 Orange LED - Output current 1280 mA + 1600 mA
- F Red LED - Reset

Position der Kontrollelemente

- 1 KNX
- 2 Hilfsstrom Endklemmen
- A LED Grün - KNX Bus 28 + 31VDC
 LED Rot - KNX Bus < 28VDC
 LED Orange - KNX Bus > 31VDC
- B LED Grün - Ausgebener Strom < 1280 mA
 LED Rot - Ausgebener Strom >1280 mA - |>I max
 LED Orange - Ausgebener Strom 1280 mA + 1600 mA
- F LED Rot - Resetfunktion

Posición de los elementos indicadores

- 1 KNX
- 2 Terminales para alimentación auxiliar
- A LED verde - KNX Bus 28 + 31VDC
 LED rojo - KNX Bus < 28VDC
 LED naranja - KNX Bus > 31VDC
- B LED verde - Corriente suministrada < 1280 mA
 LED rojo - Corriente suministrada >1280 mA - |>I max
 LED naranja - Corriente suministrada 1280 mA + 1600 mA
- F LED rojo - Reset



IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

L'alimentatore bus PS00D04KNX fornisce l'alimentazione necessaria per il bus KNX/EIB. La connessione alla linea bus, avviene con l'utilizzo di un connettore posizionato sulla parte frontale.

La bobina integrata garantisce la trasmissione dei telegrammi sulla linea bus. Quando il pulsante di reset è premuto (il tempo di pressione deve essere di almeno 20 sec), viene eseguito il reset del bus.

Per ogni linea bus, è necessario almeno un alimentatore bus PS00D04KNX. Fino ad un massimo di 2 alimentatori possono essere collegati ad una linea bus, purché distanziati da almeno 200m.

La distanza tra l'alimentatore e i dispositivi bus non deve superare i 350 m. L'alimentatore bus PS00D04KNX è regolato in tensione e corrente ed è quindi protetto dal corto circuito. Piccole interruzioni sulla rete elettrica, possono essere superate grazie ad un periodo di backup dell'unità di circa 200ms.

L'alimentatore bus PS00D04KNX fornisce una tensione ausiliaria di 30V DC non utilizzabile per alimentare il bus.

Specifiche tecniche

Tensione d'ingresso	
Tensione nominale	AC 180 + 264 V, 50 / 60 Hz
Tensione erogata	
Tensione nominale	DC 30 V (SELV)
Corrente erogata	
Corrente erogata	1280 mA
Periodo di backup	
in caso di mancanza di tensione di ingresso:	circa. 200 ms
Connessioni	
Connessione principale:	0,5~4,0mm filo rigido 0,5~2,5mm filo con trefoli connettore rosso / nero
Linea bus:	Ø 0,6~0,8 mm
Uscita ausiliaria (senza bobina):	0,5~4,0mm filo rigido 0,5~2,5mm filo con trefoli

Dati meccanici	
Larghezza	4 SU mm (1 SU = 18 mm)
Peso	295 g (circa)

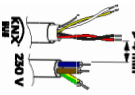
Sicurezza elettrica	
Conforme	EN61558-1, EN61558-2-16; EN50491-3
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)

Condizioni ambientali	
Temperatura operativa:	-30...+70°C
Temperatura di stoccaggio:	-40...+85°C
Umidità relativa (non condensante):	20 % to 95 %

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

 Quando **NON** sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB/KNX (SELV).

- Non collegare il cavo di alimentazione a una tensione superiore alla tensione di ingresso consentita.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

EN

Product and application description

The power supply unit PS00D04KNX provides the system power necessary for the KNX/EIB bus. The connection to the bus line is via the bus connection block located on the front side.

The integrated choke prevents the data telegrams from short-circuiting on the bus line. When the built-in reset button is operated (press the RESET button for at least 20 seconds to reset the KNX Bus), the bus devices are returned to their initial state.

For each bus line, at least one power supply unit PS00D04KNX is needed. Up to a maximum of 2 power supplies can be connected to a bus line, provided they are at least 200 meters apart.

The distance between power supply unit PS00D04KNX and any of its bus devices must not exceed 350 m.

The power supply unit PS00D04KNX has a voltage and current regulation and is therefore short-circuit proof. Short power failures can be bridged with a backup interval of approximately 200 ms.

The power supply unit PS00D04KNX can supply DC 30 V power from an additional pair of terminals.

Technical Data

Input voltage	
Rated voltage:	AC 180 + 264 V AC, 50/60Hz
Output voltage	
Rated voltage:	DC 30 V (SELV)
Output current	
Rated current :	1280 mA
Backup interval	
on input voltage failure:	approx. 200 ms at rated current
Connections	
Main connections:	0,5~4.0mm solid core or 0,5~2.5mm finely stranded screwless terminal (red/black)
Bus line:	Ø 0.6 ... 0.8 mm
Output voltage (no choke):	0,5~4.0mm solid core or 0,5~2.5mm finely stranded

Physical specifications	
Width:	4 SU (1 SU = 18 mm)
Weight:	approx. 295 g

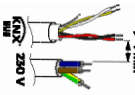
Electrical safety	
According to:	EN61558-1, EN61558-2-16 EN50491-3
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)

Environmental specifications	
Ambient temp. operating:	-30...+70°C
Storage temperature:	-40...+85°C
Relative humidity (non-condensing):	20 % to 95 %

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

ⓘ WARNING

 When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- Do not connect the power cable to a voltage higher than the allowed input voltage.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

DE

Anwendung

Das Bus-Netzteil PS00D04KNX liefert den notwendigen Strom für den KNX/EIB Bus. Der Anschluss an die Bus-Leitung erfolgt über einen Anschlussstecker auf der Stirnseite.

Die integrierte Spule garantiert die Übertragung der Telegramme auf der Bus-Leitung. Wenn die Resetaste gedrückt ist, wird der Bus zurückgesetzt (drücken Sie die RESET-Taste für mindestens 20 Sekunden). Für jede Bus-Leitung muss mindestens ein Bus-Netzteil PS00D04KNX vorhanden sein. Es können bis zu maximal 2 Netzteile an eine Busleitung angeschlossen werden, vorausgesetzt, sie sind mindestens 200 Meter voneinander entfernt. Der Abstand zwischen dem Netzteil und den Bus-Geräten darf nicht größer als 350 m sein.

Der Strom und die Spannung am Bus-Netzteil PS00D04KNX werden kontrolliert, sodass das Netzteil vor Kurzschluss geschützt ist. Kurze Stromausfälle oder Spannungsabfälle im Stromnetz können durch ein Backup des Geräts, das ungefähr 200 ms dauert, aufgefangen werden. Das Bus-Netzteil PS00D04KNX liefert eine Hilfsspannung von 30 V DC, die nicht zum Speisen des Busses verwendet werden kann.

Technische Daten

Eingangsspannung	
Nennspannung	AC 180 + 264 V AC, 50/60H
Ausgangsspannung	
Nennspannung:	DC 30 V (SELV)
Ausgegebener Strom	
Ausgegebener Strom	1280 mA
Sicherungsintervall	
bei Ausfall der Eingangsspannung:	a. 200 ms
Anschlüssen	
Hauptverbindungen:	0,5~4.0mm eindrähig oder 0,5~2.5mm Litze
Bus:	schraubenlos Abzweigklemme (schwarz-rot) Ø 0.6 ... 0.8 mm
Ausgangsspannung (ohne Spule):	0,5~4.0mm seindrähig oder 0,5~2.5mm Litze

Mechanische Daten	
Breite:	4 SU (1 SU = 18 mm)
Gewicht:	approx. 295 g

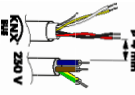
Elektrische Sicherheit	
Bezugsnormen:	EN61558-1, EN61558-2-16 EN50491-3
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)

Anwendungsbedingungen	
Betriebstemperatur:	-30...+70°C
Lagertemperatur:	-40...+85°C
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	20 % to 95 %

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

 Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) NICHT möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Schließen Sie das Netzkabel nicht an eine höhere Spannung als die zulässige Eingangsspannung an.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

El alimentador bus PS00D04KNX suministra la alimentación necesaria para el bus KNX/EIB. La conexión a la línea bus se produce mediante el uso de un conector colocado en la parte frontal.

La bobina integrada garantiza la transmisión de los telegramas en la línea bus. Cuando el botón de reset es presionado (el tiempo de presión debe ser de al menos 20 seg), es realizado el reset del bus.

Por cada línea bus, es necesario al menos un alimentador bus PS00D04KNX. Se pueden conectar hasta un máximo de 2 fuentes de alimentación a una línea bus, siempre que estén separadas por al menos 200 metros. La distancia entre el alimentador y los dispositivos bus no debe superar los 350 m.

El alimentador bus PS00D04KNX está regulado en tensión y corriente y está por lo tanto protegido del corto circuito. Pequeñas interrupciones en la red eléctrica, pueden ser superadas gracias a un periodo de backup de la unidad de aproximadamente 200 ms. El alimentador bus PS00D04KNX suministra una tensión auxiliar de 30V DC no utilizable para alimentar el bus.

Datos Técnicos

Tensión de entrada	
Tensión nominal:	180+264 V AC, 50/60Hz
Tensión suministrada	
Tensión nominal:	DC 30 V (SELV)
Corriente suministrada	
Corriente nominal:	1280 mA
Periodo de backup	
en caso de falta de tensión de entrada:	aproximadamente 200 ms
Conexiones	
Conexiones principales:	0,5~4,0mm hilo rígido 0,5~2,5mm hilo con trenzados
Linea bus:	conector de inserción (rojo negro) Ø 0,6 ... 0,8 mm
Salida auxiliar (sin bobina):	0,5~4,0mm hilo rígido 0,5~2,5mm hilo con trenzados

Datos mecánicos	
Ancho:	4 SU (1 SU = 18 mm)
Peso:	aproximadamente 295 g

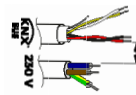
Seguridad eléctrica	
Conforme:	EN61558-1, EN61558-2-16 EN50491-3
Grado de protección:	IP20 (EN 60529)

Condiciones ambientales	
Temperatura operativa:	-30...+70°C
Temperatura de almacenamiento:	-40...+85°C
Humedades relativas (no condensadoras):	20 % to 95 %

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

 Cuando **NO** es posible una separación clara entre voltaje bajo (SELV) y voltaje peligroso (230 V), el dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230 V) y los cables conectados al bus EIB/KNX.

- No conecte el cable de alimentación a una tensión superior a la tensión de entrada permitida.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.